Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (tretia komora)

z 12. júla 2012*

„Spoločný colný sadzobník — Kombinovaná nomenklatúra — Položky sadzobníka 3002 a 3502 — Krvný albumín pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie — Spracovanie výrobku“

Vo veci C-291/11,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) z 13. mája 2011 a doručený Súdnemu dvoru 9. júna 2011, ktorý súvisí s konaním:

Staatssecretaris van Financiën

proti

TNT Freight Management (Amsterdam) BV,

SÚDNY DVOR (tretia komora),

v zložení: predseda tretej komory K. Lenaerts, sudcovia R. Silva de Lapuerta, E. Juhász, G. Arestis (spravodajca) a D. Šváby,

generálna advokátka: E. Sharpston,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— holandská vláda, v zastúpení: C. Wissels a B. Koopman, splnomocnené zástupkyne,

— Európska komisia, v zastúpení: M. van Beek a L. Bouyon, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálnej advokátky, že vec bude prejednaná bez jej návrhov,

vyhlásil tento

* Jazyk konania: holandčina.

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1; Mim. vyd. 02/014, s. 3, ďalej len „KN“) a najmä poznámky 1 písm. g) ku kapitole 30 KN a poznámky 1 písm. b) ku kapitole 35 KN.

2 Tento návrh bol predložený v rámci sporu medzi Staatssecretaris van Financiën (štátny tajomník pre financie) a TNT Freight Management (Amsterdam) BV (ďalej len „TNT“), ktorého predmetom je zaplatenie cla požadovaného od spoločnosti TNT za dovoz krvného albumínu.

Právny rámec

Harmonizovaný systém

3 Medzinárodný dohovor o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“) uzatvorený v Bruseli 14. júna 1983 a protokol o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 (ďalej len „dohovor o HS“) boli schválené v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987, ktoré sa týka uzavretia Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru a protokolu o jeho zmene a doplnkoch (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).

4 Podľa článku 3 ods. 1 dohovoru o HS sa každá zmluvná strana zaväzuje, že svoje tarifné a štatistické nomenklatúry usporiada podľa HS a bude používať bez dodatkov a zmien všetky položky a podpoložky HS, ako aj ich číselné znaky a dodržiavať číselné usporiadanie tohto systému. To isté ustanovenie stanovuje, že súčasne sa každá zmluvná strana zaväzuje používať na výklad HS všeobecné pravidlá, ako aj všetky poznámky k triedam, ku kapitolám a k podpoložkám HS a nemeniť ich rozsah.

5 Podľa článku 6 ods. 1 dohovoru o HS bol v rámci Rady pre colnú spoluprácu zriadený výbor nazvaný „výbor pre harmonizovaný systém“, zložený zo zástupcov každej zmluvnej strany. Jeho úloha spočíva najmä v návrhoch na zmeny tohto dohovoru a vo vypracovávaní vysvetliviek, stanovísk k zatriedeniu a iných stanovísk pre výklad HS.

6 Vysvetlivka k HS týkajúca sa položky 3002 uvádza, že táto položka zahŕňa krvný albumín (napríklad získaný frakciovaním plazmy ľudskej krvi) pripravený na terapeutické alebo profylaktické účely, a spresňuje, že krvný albumín nepripravený na tieto špecifické účely patrí do položky 3502.

7 Vysvetlivka k HS týkajúca sa položky 3502 vo svojom bode 1 uvádza, že albumíny patriace do tejto položky sú živočíšne alebo rastlinné proteíny, ktoré sa najmä používajú na prípravu glejov, potravín alebo farmaceutických výrobkov. Rovnako z tejto poznámky vyplýva, že krvný albumín pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie nepatrí do položky 3502.

Kombinovaná nomenklatúra

8 Nariadenie č. 2658/87 zaviedlo KN, ktorá preberá šesťčíselné položky a podpoložky HS, pričom iba siedme a ôsme číslo tvorí jej vlastnú podklasifikáciu.

9 Na účely vyriešenia sporu vo veci samej sú uplatniteľné tie znenia KN, ktoré vyplývajú z nariadenia Komisie (ES) č. 2031/2001 zo 6. augusta 2001, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I nariadenia č. 2658/87 (Ú. v. ES L 279, s. 1), nariadenia Komisie (ES) č. 1832/2002 z 1. augusta 2002, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I nariadenia č. 2658/87 (Ú. v. ES L 290, s. 1), a nariadenie č. 1789/2003. Pokiaľ ide o túto vec, relevantné ustanovenia týchto troch znení sú identické.

10 Na zabezpečenie čo najjednotnejšieho uplatnenia Spoločného colného sadzobníka Svetová colná organizácia vložila do HS niekoľko záväzných úvodných ustanovení, ktoré boli na úrovni Únie prevzaté do všeobecných pravidiel pre interpretáciu KN. Tieto pravidlá, ktoré sa nachádzajú v prvej časti hlave I oddiele A, stanovujú:

„Zatrieďovanie výrobkov do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

…

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do podpoložiek položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám a mutatis mutandis podľa vyššie uvedených pravidiel, pričom sa pod tým rozumie, že porovnateľné sú len podpoložky rovnakej úrovne. Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“

11 Druhá časť KN obsahuje kapitolu 30 s názvom „Farmaceutické výrobky“, ktorá zahŕňa položku 3002 znejúcu takto:

„3002	Ľudská krv; živočíšna krv pripravená na terapeutické, profylaktické alebo diagnostické účely; antiséra a iné krvné zložky a modifikované imunologické výrobky, tiež získané biotechnologickými procesmi; očkovacie látky, toxíny, kultúry mikroorganizmov (okrem kvasiniek) a podobné výrobky:
3002 10	– Antiséra a iné krvné zložky a modifikované imunologické výrobky, tiež získané biotechnologickými procesmi:
3002 10 10	– – Antiséra
	– – Ostatné:
3002 10 91	– – – Hemoglobín, krvné globulíny a sérové globulíny
	– – – Ostatné:
3002 10 95	– – – – Ľudského pôvodu
3002 10 99	– – – – Ostatné
3002 20 00	– Očkovacie látky pre humánne lekárstvo
3002 30 00	– Očkovacie látky pre zverolekárstvo
3002 90	– Ostatné:
3002 90 10	– – Ľudská krv
3002 90 30	– – Živočíšna krv pripravená na terapeutické, profylaktické alebo diagnostické použitie…“

12 Z poznámky 1 písm. g) ku kapitole 30 KN vyplýva, že do tejto kapitoly nepatrí „krvný albumín nepripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie (položka 3502)“.

13 Položka 3502 kapitoly 35 KN s názvom „Albuminoidné látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy“ znie:

„3502	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov obsahujúcich viac ako 80 % hmotnosti srvátkových proteínov počítaných na sušinu), albumináty a ostatné deriváty albumínu:
	– Vaječný albumín:
	…
3502 20	– Mliečny albumín, vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov:
	…
3502 90	– Ostatné:
	– – Albumíny, iné ako vaječný albumín a mliečny albumín (laktalalbumín):
3502 90 20	– – – Nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
3502 90 70	– – – Ostatné
	…“

14 Z poznámky 1 písm. b) ku kapitole 35 KN najmä vyplýva, že do tejto kapitoly nepatria „krvné frakcie (iné ako krvný albumín nepripravený na liečebné alebo profylaktické použitie), lieky a ostatné výrobky kapitoly 30“.

15 Podľa článku 9 ods. 1 písm. a) druhej zarážky a článku 10 nariadenia č. 2658/87 Európska komisia prijala po preskúmaní odborom colnej a štatistickej nomenklatúry výboru pre colný kódex vysvetlivky ku KN. Uvedené vysvetlivky obsahujú tieto informácie:

„3002 10 95 Ostatné

a

3002 10 99 Do týchto podpoložiek patria ‚normálne‘ séra, plazma, fibrinogén, fibrín a to za predpokladu, že je pripravený na terapeutické alebo profylaktické účely, krvný albumín (napr. získaný frakciovaním plazmy ľudskej krvi).

Nepatrí sem krvný albumín [poznámka 1 bod g) k tejto kapitole], ktorý nie je pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie (položka 3502).“

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

16 V priebehu rokov 2002, 2003 a 2004 spoločnosť TNT predložila viaceré colné vyhlásenia na prepustenie tovaru s názvom „Bovuminar Cohn Fraction V ph. 7.0“ do voľného obehu. Išlo o krvný albumín z hovädzej krvi, ktorý sa získava prostredníctvom spracovania krvnej plazmy pridaním etanolu a solí a prispôsobením stupňa kyslosti (ďalej len „predmetný výrobok“). Podľa informácií poskytnutých vnútroštátnym súdom nie je tento výrobok spôsobilý na ľudskú alebo zvieraciu konzumáciu. Používa sa ako „živná pôda“ pre bunky a je jednou zo štrnástich zložiek pri výrobe určitých špecifických proteínov, ktoré sa tiež nazývajú „protilátkami“, používaných na liečbu rozličných chorôb a ochorení. Z týchto informácií okrem toho vyplýva, že trhová cena tohto výrobku je okolo 600 USD za kilogram, zatiaľ čo krvný albumín používaný v potravinárskom priemysle stojí 6 USD za kilogram.

17 Spoločnosť TNT si vo svojich colných vyhláseniach týkajúcich sa predmetného výrobku zvolila podpoložku 3002 10 10 KN, ktorá ma za následok oslobodenie od cla pri jeho prepustení do voľného obehu.

18 Na základe colného vyhlásenia z 19. decembra 2004 bola analyzovaná vzorka uvedeného výrobku. Zo správy vypracovanej na základe tejto analýzy vyplýva, že táto vzorka pozostáva z krvného albumínu vo forme béžového prášku obsahujúceho šupiny, v prípade ktorého neexistujú žiadne údaje, z ktorých by bolo možné vyvodiť, že tento výrobok bol pripravovaný na terapeutické alebo profylaktické účely. Podľa tejto správy etiketa na uvedenom výrobku uvádzala, že ho možno použiť iba na výskumné účely a na dodatočné spracovanie a že nie je určený na ľudskú alebo zvieraciu konzumáciu. Na základe tejto analýzy bol predmetný výrobok zatriedený do podpoložky sadzobníka 3502 90 70 KN a spoločnosť TNT bola vyzvaná zaplatiť clo zodpovedajúce platobnému výmeru z 25. júla 2005.

19 V dôsledku zamietnutia sťažnosti podanej proti tomuto platobnému výmeru spoločnosť TNT podala žalobu na Rechtbank te Haarlem (Súd prvého stupňa v Haarleme).

20 Uvedený súd vyhlásil túto žalobu za dôvodnú a zrušil uvedený platobný výmer. Colná správa podala proti rozhodnutiu, ktoré vydal Rechtbank te Haarlem, odvolanie na Gerechtshof te Amsterdam (Odvolací súd v Amsterdame), ktorý toto rozhodnutie potvrdil.

21 Gerechtshof te Amsterdam uviedol, že používanie predmetného výrobku ako „živnej pôdy“ pre kultúry buniek je tomuto výrobku vlastné a iné používanie, napriek tomu, že sa javí ako možné, nie je v žiadnom prípade spôsobilé svojou povahou alebo svojím rozsahom ovplyvniť zatriedenie uvedeného výrobku v rámci KN. Uvedený súd sa domnieval, že aj keď predmetný výrobok nemá samostatný terapeutický alebo profylaktický účinok, je nevyhnutný na výrobu protilátok s terapeutickým účinkom, a bol teda pripravený na terapeutické použitie v zmysle poznámky 1 písm. g) ku kapitole 30 KN. Spomenutý súd teda zastával názor, že tento výrobok patrí do podpoložky 3002 90 KN.

22 Proti rozhodnutiu Gerechtshof te Amsterdam bol podaný kasačný opravný prostriedok na Hoge Raad der Nederlanden. Podľa posledného uvedeného súdu sa judikatúra Súdneho dvora v tejto oblasti javí ako rozporuplná. Niektoré rozsudky na jednej strane uvádzajú, že výrobky patriace do kapitoly 30 KN musia mať samostatné medicínske vlastnosti. Z rozsudku z 1. júna 1995, Thyssen Haniel Logistic (C-459/93, Zb. s. I-1381), na druhej strane vyplýva, že výrobky bez medicínskych vlastností, ktoré však boli na základe svojho určenia ich osobitných vlastností určené na použitie na medicínske účely, možno zatriediť do kapitoly 30 KN.

23 Za týchto podmienok Hoge Raad der Nederlanden rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru nasledujúcu prejudiciálnu otázku:

„Má sa poznámka 1 písm. g) ku kapitole 30 [HS] v spojení s poznámkou 1 písm. b) ku kapitole 35 [HS] vykladať v tom zmysle, že krvný albumín, ktorý nemá samostatný terapeutický alebo profylaktický účinok, ale bol vyrobený na prípravu výrobkov s terapeutickými alebo profylaktickými účinkami a je na ich prípravu nevyhnutný a ktorý na základe svojich vlastností možno použiť iba na tento účel, bol v zmysle tejto poznámky pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie?“

Úvodné pripomienky

24 Treba zdôrazniť, že hoci sa vnútroštátny súd v rozhodnutí o predložení návrhu na začatie prejudiciálneho konania odvoláva na položky sadzobníka KN, svojou otázkou požaduje výklad poznámky ku kapitole HS.

25 Bez toho, aby bolo potrebné vyjadriť sa k otázke, či má Súdny dvor právomoc v rámci spolupráce medzi ním a vnútroštátnymi súdmi zavedenej článkom 267 ZFEÚ rozhodnúť o výklade ustanovení HS, treba konštatovať, že v žiadnom prípade nie je potrebné v tejto veci vykonať takýto výklad, lebo uvedené ustanovenia sú na úrovni Únie uplatniteľné iba prostredníctvom KN, ktorá bola zavedená na základe HS (pozri v tomto zmysle rozsudok z 23. októbra 2001, Tridon, C-510/99, Zb. s. I-7777, bod 24).

26 V dôsledku toho treba uvedenú otázku považovať za otázku smerujúcu k výkladu poznámky 1 písm. g) ku kapitole 30 KN, ktorá je identická s poznámkou 1 písm. g) ku kapitole 30 HS.

O prejudiciálnej otázke

27 Svojou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či krvný albumín, ktorý nemá samostatný terapeutický alebo profylaktický účinok, ale bol vyrobený na prípravu výrobkov s terapeutickými alebo profylaktickými účinkami a je na túto prípravu nevyhnutný a ktorý možno na základe jeho vlastností použiť iba na tento účel, bol pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie v zmysle poznámky 1 písm. g) ku kapitole 30 KN, a teda patrí do položky 3002 KN.

28 Holandská vláda tvrdí, že krvný albumín musí mať samostatný terapeutický alebo profylaktický účinok, aby mohol byť zatriedený do položky 3002. Uvádza, že tento výklad vyplýva z judikatúry Súdneho dvora, predovšetkým z rozsudkov zo 14. decembra 1995, Colin a Dupré (C-106/94 a C-139/94, Zb. s. I-4759); z 10. decembra 1998, Glob-Sped (C-328/97, Zb. s. I-8357), a zo 7. marca 2002, Biochem (C-259/00, Zb. s. I-2461).

29 Komisia sa naopak domnieva, že krvný albumín, ktorý síce nemožno priamo použiť na terapeutické alebo profylaktické účely, avšak po určitej príprave sa stane použiteľným na tieto účely, sa môže do položky 3002 zatriediť pod podmienkou, že tento výrobok si vyžaduje iba jednoduchý úkon na nadobudnutie terapeutickej alebo profylaktickej hodnoty.

30 Z ustálenej judikatúry vyplýva, že je potrebné v záujme zabezpečenia právnej istoty a jednoduchej kontroly hľadať rozhodujúce kritérium na colné zatriedenie tovaru všeobecne v jeho objektívnych znakoch a vlastnostiach, ktoré vyplývajú zo znenia položky KN a poznámok k triedam alebo kapitolám (pozri najmä rozsudky z 19. októbra 2000, Peacock, C-339/98, Zb. s. I-8947, bod 9; zo 16. septembra 2004, DFDS, C-396/02, Zb. s. I-8439, bod 27; z 15. septembra 2005, Intermodal Transports, C-495/03, Zb. s. I-8151, bod 47, a z 18. júla 2007, Olicom, C-142/06, Zb. s. I-6675, bod 16).

31 Zo všeobecných pravidiel pre interpretáciu KN č. 1 a 6 totiž vyplýva, že zatriedenie výrobkov na právne účely sa určuje podľa znenia položiek, podpoložiek a príslušných poznámok k triedam a kapitolám nomenklatúry, ktoré sú právne záväzné.

32 Okrem toho vysvetlivky vypracované Komisiou v súvislosti s KN a Svetovou colnou organizáciou v súvislosti s HS prispievajú významným spôsobom k výkladu rozsahu rozličných colných položiek, ale nie sú právne záväzné (rozsudok 26. októbra 2006, Turbon International, C-250/05, Zb. s. I-10531, bod 16).

33 Rovnako treba pripomenúť, že účel použitia výrobku môže súčasne predstavovať objektívne kritérium zatriedenia, pokiaľ je vlastný danému výrobku, čo možno posúdiť na základe jeho objektívnych znakov a vlastností (pozri rozsudky Thyssen Haniel Logistic, už citovaný, bod 13; z 15. februára 2007, RUMA, C-183/06, Zb. s. I-1559, bod 36, a Olicom, už citovaný, bod 18).

34 V prejednávanej veci je predmetným výrobkom krvný albumín získaný z hovädzej krvi, ktorý predstavuje jednu zo štrnástich zložiek prípravy určitých špecifických proteínov, nazývaných aj protilátky, ktoré sa používajú na liečbu niektorých chorôb a ochorení. Je nesporné, že tento výrobok, ktorý je pri výrobe týchto protilátok nenahraditeľný, je určený na terapeutické použitie.

35 Treba pripomenúť, že v KN sa výslovne odkazuje na krvný albumín. Poznámka 1 písm. g) ku kapitole 30 KN totiž stanovuje, že táto kapitola nezahŕňa „krvný albumín nepripravený na terapeutické alebo profylaktické účely (položka 3502)“. Paralelne poznámka 1 písm. b) ku kapitole 35 KN stanovuje, že nezahŕňa „krvné frakcie (iné ako krvný albumín nepripravený na liečebné alebo profylaktické použitie), lieky a ostatné výrobky kapitoly 30“.

36 Znenie týchto poznámok pripisuje rozhodujúci význam určeniu krvného albumínu. Na to, aby mohol byť zatriedený do kapitoly 30, a konkrétnejšie do položky 3002 KN, musí byť pripravený „na terapeutické alebo profylaktické účely“.

37 V tejto súvislosti treba konštatovať, že ani poznámky ku kapitolám uvedené vyššie, ani vysvetlivky týkajúce sa položiek sadzobníka 3002 a 3502 neuvádzajú, že by krvný albumín uvedený v položke 1 písm. g) v kapitole 30 KN mal mať samostatné terapeutické alebo profylaktické vlastnosti.

38 Okrem toho treba konštatovať, že judikatúra citovaná v bode 28 tohto rozsudku sa týka výrobkov patriacich do kapitoly 30 KN, ktoré majú skutočne liečebné alebo preventívne vlastnosti, čo z tejto kapitoly neumožňuje vylúčiť výrobky, ktoré bez toho, aby mali samostatnú terapeutickú alebo profylaktickú povahu, sú určené na terapeutické a profylaktické účely po tom, ako prejdú procesom prípravy.

39 Podobne ako tvrdí Komisia, výraz „pripravený na“ treba chápať ako pojem s dvomi aspektmi. Výrobok sa teda vo svojej podstate môže buď používať priamo na terapeutické alebo profylaktické účely, alebo byť pripravený na tieto účely. V dôsledku toho skutočnosť, že predmetný výrobok nemôže byť použitý priamo na takéto účely, nevylučuje, že v okamihu colného konania ho možno napriek tomu na základe jeho objektívnych charakteristík a vlastností považovať za pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie.

40 V tejto súvislosti treba zdôrazniť, že na účely zatriedenia výrobkov do kapitoly 30 KN Súdny dvor skúmal, či majú zreteľne definovaný terapeutický alebo profylaktický profil a či sa ich účinok sústreďuje na presne vymedzené funkcie ľudského organizmu, alebo či môžu byť použité pri prevencii alebo liečbe choroby alebo ochorenia (pozri v tomto zmysle rozsudky zo 6. novembra 1997, LTM, C-201/96, Zb. s. I-6147, body 37 a 45, ako aj z 12. marca 1998, Laboratoires Sarget, C-270/96, Zb. s. I-1121, body 39 a 48).

41 Z už citovaného rozsudku Thyssen Haniel Logistic sa dá tiež vyvodiť, že výrobok, ktorý je na základe svojich objektívnych charakteristík a vlastností prirodzene určený na medicínske použitie, môže byť zatriedený do kapitoly 30 KN. V tomto rozsudku šlo o sterilný púder pozostávajúci zo zmesi aminokyselín, ktorý sa po zmiešaní s vodou podáva v podobe roztoku pri infúziách v rámci medicínskej starostlivosti. Tento výrobok teda sám osebe nemal medicínske vlastnosti, ale napriek tomu bol zatriedený do kapitoly 30 KN vzhľadom na jeho určenie.

42 Treba teda konštatovať, že krvný albumín, ktorý nemá skutočný terapeutický účinok, ale používa sa na prevenciu alebo pri liečbe choroby alebo ochorenia, keďže je špecificky určený na také použitie, treba považovať za pripravený na terapeutické účely v zmysle poznámky 1 písm. g) ku kapitole 30 KN.

43 Naproti tomu nemožno prijať stanovisko Komisie, podľa ktorého do položky sadzobníka 3002 môže byť zatriedený len výrobok, ktorý bol predmetom jednoduchého úkonu, v dôsledku ktorého získal terapeutickú alebo profylaktickú hodnotu.

44 Ani KN uplatniteľná v čase okolností vo veci samej, ani vysvetlivky týkajúce sa položiek 3002 a 3502, ani judikatúra Súdneho dvora totiž neumožňujú definovať „jednoduchý úkon“ a určiť, v ktorom štádiu môže byť spracovanie kvalifikované ako podstatné.

45 Navyše kritérium zatriedenia, akým je kritérium navrhované Komisiou, neumožňuje zaručiť ani právnu istotu, ani jednoduché preskúmanie. Zavedenie kritérií, ktoré sa týkajú spracovania výrobku na terapeutické alebo profylaktické účely a dotýkajú sa najmä oblasti podliehajúcej rozvoju technológií, Súdnym dvorom by totiž mohlo viesť k protichodným hodnoteniam a tým by mohlo ohroziť jednotné uplatňovanie KN v Európskej únii.

46 Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby na základe predchádzajúcich údajov zatriedil predmetný výrobok, pričom musí overiť, či bolo pri colnom konaní zjavné, že vzhľadom na svoje objektívne charakteristiky a vlastnosti bol tento výrobok určený na prípravu výrobkov s terapeutickým alebo profylaktickým účinkom.

47 So zreteľom na vyššie uvedené úvahy treba na položenú otázku odpovedať tak, že poznámka 1 písm. g) ku kapitole 30 KN v spojení s poznámkou 1 písm. b) ku kapitole 35 tejto nomenklatúry sa má vykladať v tom zmysle, že krvný albumín, ktorý nemá samostatný terapeutický alebo profylaktický účinok, ale bol vyrobený na prípravu výrobkov s terapeutickými alebo profylaktickými účinkami a je na ich prípravu nevyhnutný, a ktorý na základe svojich vlastností možno použiť iba na tento účel, bol v zmysle tejto poznámky pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie.

O trovách

48 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (tretia komora) rozhodol takto:

Poznámka 1 písm. g) ku kapitole 30 kombinovanej nomenklatúry uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003, v spojení s poznámkou 1 písm. b) ku kapitole 35 tejto nomenklatúry sa má vykladať v tom zmysle, že krvný albumín, ktorý nemá samostatný terapeutický alebo profylaktický účinok, ale bol vyrobený na prípravu výrobkov s terapeutickými alebo profylaktickými účinkami a je na ich prípravu nevyhnutný, a ktorý na základe svojich vlastností možno použiť iba na tento účel, bol v zmysle tejto poznámky pripravený na terapeutické alebo profylaktické použitie.

Podpisy